

PRILOGA I

Obrazec, ki se uporabi za vlogo za izdajo evropskega naloga za zamrznitev bančnih računov

(Člen 8(1) Uredbe (EU) št. 655/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o določitvi postopka za evropski nalog za zamrznitev bančnih računov z namenom olajšanja čezmejne izterjave dolgov v civilnih in gospodarskih zadevah)

Izpolni sodišče

Št. zadeve:

Sodišče prejelo dne:(dd. mm. llll):

POMEMBNE INFORMACIJE

PREBERITE NAVODILA NA ZAČETKU VSAKEGA RAZDELKA, KI VAM BODO V POMOČ PRI IZPOLNJEVANJU TEGA OBRAZCA

Jezik

Ta obrazec izpolnite v jeziku sodišča države članice, ki mu pošiljate vlogo. Obrazec v 23 uradnih jezikih Evropske unije je na voljo na spletišču evropskega portala e-pravosodje na spletnem naslovu

https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... in ga je mogoče izpolniti tudi na spletu.

Jezikovna različica, ki vam je blizu, vam je lahko v pomoč pri izpolnjevanju obrazca v zahtevanem jeziku. Na spletišču evropskega portala e-pravosodje so na voljo tudi informacije o tem, ali je posamezna država članica navedla, da bo dokumente, ki jih je treba nasloviti na pristojni organ, sprejemala v drugem uradnem jeziku Evropske unije (člen 50(1)(o) Uredbe (EU) št. 655/2014).

Spremnimi dokumenti

Obrazcu vloge morajo biti priloženi vsi ustrezni spremni dokumenti. Če ste že pridobili sodno odločbo, sklep o sodni poravnavi ali javno listino, priložite tudi kopijo te sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki izpolnjuje pogoje, potrebne za ugotovitev njene pristnosti.

Oznake držav

Kadar se pri izpolnjevanju tega obrazca sklicujete na državo članico, uporabite naslednje oznake držav:

AT Avstrija	EL Grčija	IT Italija	PT Portugalska
BE Belgija	ES Španija	LT Litva	RO Romunija
BG Bolgarija	FI Finska	LU Luksemburg	SE Švedska
CY Ciper	FR Francija	LV Latvija	SI Slovenija
CZ Češka	HR Hrva[] a	MT Malta	SK Slovaška
DE Nemčija	HU Madžarska	NL Nizozemska	
EE Estonija	IE Irska	PL Poljska	

Če je v tem obrazcu predvideno dodajanje prostega besedila in če pri izpolnjevanju obrazca na papirju ni dovolj prostora, po potrebi uporabite dodatne liste in vsako stran oštevilčite.

1. Sodišče

Vlogo za izdajo evropskega naloga za zamrznitev bančnih računov (v nadaljnjem besedilu: nalog za zamrznitev) lahko vložite samo, če je sodišče v državi članici, za katero se uporablja Uredba (EU) št. 655/2014. Trenutno se ne uporablja za Dansko in za Združeno kraljestvo.

V tem razdelku morate navesti sodišče, pri katerem želite vložiti vlogo za izdajo naloga za zamrznitev. Pri odločitvi glede izbire sodišča je treba upoštevati podlago za pristojnost sodišča.

Če še niste pridobili sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki določa, da mora dolжник poplačati vaš zahtevek, so za izdajo naloga za zamrznitev pristojna sodišča države članice, ki so stvarno pristojna v skladu z veljavnimi predpisi. Med temi predpisi sta zlasti Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah ter Uredba Sveta (ES) št. 4/2009 z dne 18. decembra 2008 o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, priznavanju in izvrševanju sodnih odločb ter sodelovanju v

preživninskih zadevah. Več informacij v zvezi s pravili o pristojnosti je na voljo na spletišču evropskega portala e-pravosodje na spletnem naslovu <https://e-justice.europa.eu>. Seznam možnih podlag za pristojnost je vključen v razdelek 5 tega obrazca. Za namene Uredbe (EU) št. 655/2014 postopek v glavni stvari zajema vse postopke, katerih cilj je pridobitev izvršljivega naslova za zadevni zahtevek, kot so skrajšani postopki v zvezi s plačilnimi nalogi in postopki, kakršen je „procédure de référé“ (postopek za izdajo začasne odredbe) v Franciji.

Če je dolžnik potrošnik, ki je z vami sklenil pogodbo za namen, ki ga ni mogoče šteti za njegovo poslovno ali poklicno dejavnost, lahko nalog za zamrznitev izdajo zgolj sodišča države članice, v kateri ima dolžnik stalno prebivališče.

Če ste že pridobili sodno odločbo ali sklep o sodni poravnavi, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek, so za izdajo naloga za zamrznitev pristojna sodišča države članice, v kateri je bila izdana sodna odločba ali potrjena ali sklenjena sodna poravnava.

Če ste že pridobili javno listino, so za izdajo naloga za zamrznitev glede zahtevka, navedenega v tej listini, pristojna sodišča, ki so v ta namen določena v državi članici, v kateri je bila ta listina sestavljena.

Ko ugotovite, v kateri državi članici morate vložiti zahtevek, lahko nazive in naslove sodišč, pristojnih za nalog za zamrznitev, poiščete na spletišču evropskega portala e-pravosodje na spletnem naslovu https://e-justice.europa.eu/content_european_account_preservation_order... Na evropskem portalu e-pravosodje so na voljo tudi nekatere informacije o plačilu sodnih taks v postopkih za pridobitev naloga za zamrznitev v zadevni državi članici.

1. Sodišče, pri katerem vlagate vlogo

1.1 Naziv:

1.2 Naslov:

1.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

1.2.2 Kraj in poštna številka:

1.2.3 Država članica (navedite oznako države):

2. Upnik

Vlogo za izdajo naloga za zamrznitev lahko vložite samo, če imate stalno prebivališče v državi članici, za katero se uporablja Uredba (EU) št. 655/2014. Trenutno se ne uporablja za Dansko in za Združeno kraljestvo.

V tem razdelku morate biti navedeni kot upnik, naveden pa mora biti tudi vaš pravni zastopnik, če ga imate. Zastopanje po odvetniku ali drugem pravnem strokovnjaku ni obvezno.

V nekaterih državah ne zadostuje, da kot naslov navedete zgolj številko poštnega predala (če je na voljo), zato morate navesti ulico in hišno številko ter poštno številko.

2. Podatki o upniku

2.1 Priimek in imena/naziv podjetja ali organizacije:

2.2 Naslov:

2.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

2.2.2 Kraj in poštna številka:

2.2.3 Država članica (navedite oznako države):

2.3 Telefon: (*)

2.4 Telefaks: (*)

2.5 E-naslov (če je na voljo):

2.6 Ime upnikovega zastopnika, če obstaja, in kontaktni podatki

2 Priimek in imena:

2.6.2 Naslov

2.6.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

2.6.2.2 Kraj in poštna številka:

2.6.2.3 Država (če gre za državo članico, navedite oznako države):

2.6.3 E-naslov (če je na voljo):

2.7 Če je upnik fizična oseba:

2.7.1 Datum rojstva:

2.7.2 Identifikacijska številka ali številka potnega lista (po potrebi in če je na voljo):

2.8 Če je upnik pravna oseba ali drug subjekt s pravno sposobnostjo, da je stranka v postopku v skladu s pravom države članice:

2.8.1 Država pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije (če je država članica, navedite oznako države):

2.8.2 Identifikacijska ali registracijska številka, ali če ta ne obstaja, datum in kraj pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije:

3. Dolžnik

V tem razdelku morate navesti dolžnika in njegovega pravnega zastopnika, če vam je znan. Zastopanje dolžnika po odvetniku ali drugem pravnem strokovnjaku ni obvezno.

V nekaterih državah ne zadostuje, da kot naslov navedete zgolj številko poštnega predala (če je na voljo), zato morate navesti ulico in hišno številko ter poštno številko.

3. Podatki o dolžniku

3.1 Priimek in imena (morebitno srednje ime, če vam je znano)/naziv podjetja ali organizacije:

3.2 Naslov:

3.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

3.2.2 Kraj in poštna številka:

3.2.3 Država (če gre za državo članico, navedite oznako države):

3.3 Telefon: (*)

3.4 Telefaks: (*)

3.5 E-naslov (če je na voljo):

3.6 Ime dolžnikovega zastopnika, če obstaja in vam je znan, ter kontaktni podatki, če so na voljo

3.6.1 Priimek in imena:

3.6.2 Naslov

3.6.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

3.6.2.2 Kraj in poštna številka:

3.6.2.3 Država (če gre za državo članico, navedite oznako države):

3.6.3 E-naslov:

3.7 Če je dolžnik fizična oseba in je ta podatek na voljo:

3.7.1 Datum rojstva:

3.7.2 Identifikacijska številka ali številka potnega lista:

3.8 Če je dolžnik pravna oseba ali drug subjekt s pravno sposobnostjo, da je stranka v postopku v skladu s pravom države članice:

3.8.1 Država pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije (če gre za državo članico, navedite oznako države):

3.8.2 Identifikacijska ali registracijska številka, ali če ta ne obstaja, datum in kraj pridobitve pravne osebnosti, ustanovitve ali registracije:

4. Čezmejna narava zadeve

Postopek za nalog za zamrznitev se lahko uporabi samo, če ima zadeva čezmejno naravo. Za namene Uredbe (EU) št. 655/2014 ima zadeva čezmejno naravo v skladu s členom 3 navedene uredbe, če je bančni račun oziroma računi, ki se zamrznejo na podlagi naloga za zamrznitev, v državi članici, ki ni: (a) država članica sodišča, ki obravnava vlogo za izdajo naloga za zamrznitev, ali (b) država članica, v kateri ima upnik stalno prebivališče.

4. Čezmejna narava zadeve

4.1 Država članica, v kateri ima upnik stalno prebivališče (navedite oznako države):

4.2 Države članice, v katerih so bančni računi (navedite oznake držav):

4.3 Država članica sodišča, ki obravnava vlogo za izdajo naloga za zamrznitev (navedite oznako države):

5. Pristojnost

Ta razdelek izpolnite samo, če zoper dolžnika še niste pridobili sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek. Če eno od njih imate, nadaljujte v razdelku 6.

V tem razdelku podrobneje pojasnite, zakaj menite, da je sodišče, na katero naslavljate vlogo za izdajo naloga za zamrznitev, pristojno za obravnavo zadeve. Kot je navedeno v razdelku 1, je sodišče pristojno za izdajo naloga za zamrznitev, če ima stvarno pristojnost. V nadaljevanju je seznam možnih podlag za pristojnost.

5. S čim utemeljujete pristojnost sodišča?

5.1 stalno prebivališče dolžnika, ali če je solidarno odgovornih več dolžnikov, enega od dolžnikov

5.2 kraj izpolnitve zadevne obveznosti

5.3 kraj nastanka škodnega dogodka

5.4 dogovor strank o pristojnosti sodišča

5.5 stalno prebivališče preživninskega upravičenca

5.6 če zahtevek izvira iz dejavnosti podružnice, predstavništva ali druge oblike pravne osebe, kraj sedeža te podružnice, predstavništva ali druge oblike pravne osebe

5.7 sedež skrbniškega sklada

5.8 če pride do spora o plačilu nadomestila, zahtevanega za reševanje tovara, kraj sedeža sodišča, pristojnega na območju, kjer je tovor bil ali bi lahko bil zasežen

- 5.9 stalno prebivališče zavarovalca, zavarovanca ali upravičenca iz zavarovanja
- 5.10 stalno prebivališče potrošnika
- 5.11 kraj, kjer zaposleni običajno opravlja delo
- 5.12 kraj sedeža podjetja, ki je zaposlilo delavca
- 5.13 kraj nepremičnine
- 5.14 drugo

Opišite vse pomembne elemente, ki potrjujejo pristojnost sodišča, izbranega v točkah od 5.1. do 5.14:

Ali ste že začeli postopek v glavni stvari zoper dolžnika?

Navedite naziv in naslov sodišča (ulica in hišna številka/poštni predal, kraj in poštna številka, država članica), telefonsko številko in e-naslov sodišča, če sta na voljo, ter številko zadeve:

Da. Navedite naziv in naslov sodišča (ulica in hišna številka/poštni predal, kraj in poštna številka, država članica), telefonsko številko in e-naslov sodišča, če sta na voljo, ter številko zadeve:

Ne.

Če vlogo za izdajo naloga za zamrznitev vložite pred začetkom postopka v glavni stvari, morate začeti ta postopek in sodišču predložiti dokazilo o takem začetku bodisi v 30 dneh od datuma vložitve vloge bodisi v 14 dneh od datuma izdaje naloga za zamrznitev, kar je pozneje.

6. Podatki o dolžnikovem bančnem računu

Da bi prihranili čas in stroške, je pomembno, da navedete vse informacije, ki jih imate o dolžnikovem bančnem računu. Če nimate številke dolžnikovega bančnega računa ali računov, zadostuje, če navedete naziv in naslov banke, pri kateri ima dolžnik enega ali več računov, ali številko, kot je BIC, ki omogoča identifikacijo banke. Če pa podatke o dolžnikovem bančnem računu ali računih (npr. številko računa ali IBAN) imate, jih navedite. Tako se izognete tveganju, da banka ne bi mogla izvršiti naloga za zamrznitev, ker ne bi mogla z gotovostjo identificirati računa ali računov dolžnika. Če lahko navedete samo številko enega od dolžnikovih računov, zamrzniti pa želite tudi še kakšen drug račun, ki ga ima dolžnik pri isti banki (npr. imate samo številko dolžnikovega tekočega računa, zamrzniti pa želite tudi morebitne varčevalne račune, ki jih ima dolžnik pri isti banki), označite okence v točki 6.7.

Če ne veste, pri kateri banki ima dolžnik odprt račun, vendar utemeljeno domnevate, da ima enega ali več računov v določeni državi članici, in ste že pridobili sodno odločbo, sklep o sodni poravnavi ali javno listino, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek, lahko od sodišča, pri katerem vlagate vlogo za izdajo naloga za zamrznitev, zahtevate, naj od informacijskega organa v državi članici, v kateri je odprt račun, zahteva pridobitev informacij, ki so potrebne za identifikacijo banke in dolžnikovega računa oziroma računov v državi članici. V tem primeru nadaljujte v razdelku 7, kjer so podrobneje pojasnjeni pogoji za vložitev take zahteve.

Če že poznate podatke o enem ali več dolžnikovih bančnih računih, vendar utemeljeno domnevate, da ima dolžnik tudi enega ali več drugih računov v določeni državi članici, podatkov o teh računih pa nimate, lahko - v isti vlogi za izdajo naloga za zamrznitev - navedete podatke o dolžnikovem bančnem računu, za katerega veste (v tem primeru izpolnite razdelek 6), in hkrati vložite zahtevo za pridobitev informacij o drugih računih v določeni državi članici (v tem primeru izpolnite tudi razdelek 7).

Zavedati se je treba, da se Uredba (EU) št. 655/2014 ne uporablja za zamrznitev bančnih računov, ki vsebujejo finančne instrumente (člen 4(3) Uredbe).

Če želite zamrzniti račune pri več kot eni banki, v nadaljevanju navedite podatke za vsako zadevno banko. Pri izpolnjevanju obrazca na papirju uporabite različne liste za vsak bančni račun in vsako stran oštevilčite.

6. Podatki o dolžnikovem bančnem računu

6.1 Država članica, v kateri se vodi račun (navedite oznako države):

6.2 Številka, na podlagi katere je mogoče identificirati banko, kot je IBAN:

ali

BIC:

in/ali naziv in naslov banke (ulica in hišna številka/poštni predal, kraj in poštna številka):

6.3 Telefonska številka banke: (*)

6.4 Številka telefaksa banke: (*)

6.5 E-naslov banke (če je na voljo):

6.6. Številke računov, ki naj bi se zamrzili, če so na voljo:

6.7 Ali bi bilo treba zamrzniti še kakšen drug račun, ki ga ima dolžnik pri isti banki?

Da.

Ne.

6.8 Druge podrobnosti o vrsti računa, če so na voljo:

7. Zahteva za pridobitev informacij o računu

Če nimate informacij o banki, pri kateri ima dolžnik odprt enega ali več računov, niti številke računa, v državi članici pa ste že pridobili izvršljivo sodno odločbo, sodno poravnavo ali javno listino, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek, lahko preko sodišča zahtevate, naj informacijski organ države članice, za katero utemeljeno domnevate, da ima dolžnik v njej enega ali več računov, poskuša pridobiti potrebne informacije.

Zavedati se je treba, da lahko zahtevo za pridobitev informacij o računu vložite samo za račune, ki se vodijo v državi članici, za katero se uporablja Uredba (EU) št. 655/2014. Trenutno se ne uporablja za Dansko in za Združeno kraljestvo.

Praviloma je zahteva za pridobitev informacij o računu na voljo samo za sodne odločbe, sodne poravnave ali javne listine, ki so že izvršljive.

Če še niso izvršljive, je mogoče informacije o računu zahtevati samo, če so izpolnjeni dodatni pogoji. V skladu s členom 14(1) Uredbe (EU) št. 655/2014 so navedeni pogoji naslednji: znesek, ki naj se zamrzne, je glede na ustrezne okoliščine precejšen, upnik pa je predložil zadostne dokaze, na podlagi katerih je sodišče ugotovilo, da so informacije o računu nujno potrebne, ker obstaja tveganje, da bo brez informacij o računu poznejša izvršitev upnikovega zahtevka zoper dolžnika verjetno ogrožena in bi se lahko zaradi tega finančno stanje upnika bistveno poslabšalo. Če izpolnjujete zgornje pogoje, navedite ustrezne informacije v točki 10.2.

Pomembno je, da v zahtevi utemeljite, zakaj utemeljeno domnevate, da ima dolžnik v določeni državi članici enega ali več računov, in sodišču zagotovite vse razpoložljive pomembne informacije o dolžniku in računu ali računih, ki naj se zamrznejo. Zavedati se je treba, da lahko ta postopek traja nekaj časa in da se vam za informacije lahko zaračuna taksa.

Če želite zamrzniti račune v več kot eni državi članici, v nadaljevanju navedite informacije za vsako zadevno državo članico (pri izpolnjevanju obrazca na papirju uporabite različne liste in vsako stran oštevilčite).

7. Zahteva za pridobitev informacij o računu

7.1 Imam sodno odločbo, sodno poravnavo ali javno listino, ki določa, da mora dolžnik poplačati moj zahtevek, in zahtevam, naj informacijski organ države članice, v kateri je bančni račun, poskuša pridobiti informacije, ki so potrebne za identifikacijo bank in dolžnikovih računov.

7.2 Država članica, v kateri so domnevno računi (navedite oznako države):

7.3 Pojasnite, zakaj utemeljeno domnevate, da ima dolžnik enega ali več računov v navedeni državi članici (označite ustrezna okenca):

Dolžnik ima v navedeni državi članici stalno prebivališče. Navedite ustrezne podrobnosti.

Dolžnik v navedeni državi članici dela ali opravlja poklicno dejavnost. Navedite ustrezne podrobnosti.

Dolžnik ima v navedeni državi članici premoženje. Navedite ustrezne podrobnosti.

Drugo. Pojasnite:

7.4 Sodna odločba, sodna poravnava ali javna listina, ki določa, da mora dolžnik poplačati moj zahtevek, je izvršljiva:

Da.

Ne. V točki 10.2 navedite dodatne informacije, ki utemeljujejo nujno potrebo po informacijah o računu.

8. Veljavna sodna odločba, sodna poravnava ali javna listina

Ta razdelek izpolnite samo, če ste že pridobili sodno odločbo, sklep o sodni poravnavi ali javno listino, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek. V nasprotnem primeru nadaljujte v razdelku 9.

Zavedati se je treba, da mora biti znesek, naveden v točki 8.8, običajno enak znesku, določenemu v sodni odločbi, sodni poravnavi ali javni listini. Če pa je dolžnik del svojega dolga že poplačal in se zahteva samo preostali znesek, je treba v točki 8.8 navesti ta znesek in morebitne pripadajoče obresti. Če je dolžnik del svojega dolga že poplačal in se zahteva samo preostali znesek, potrdite – tako da označite ustrezno okence v točki 8.9.2.1 –, ali zahtevate tudi neplačane obresti od dela dolga, ki ga je dolžnik že poplačal (v tem primeru pri izpolnjevanju obrazca na papirju uporabite različne liste za zahtevane obresti od dela dolga, ki ga je dolžnik že poplačal (točka 8.8.1), in vsako stran oštevilčite).

Priložite kopijo sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki izpolnjuje pogoje, potrebne za ugotovitev njene pristnosti.

8. Podrobnosti v zvezi z veljavno sodno odločbo, sodno poravnavo ali javno listino

8.1 Naziv sodišča/drugega organa:

8.2 Naslov:

8.2.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

8.2.2 Kraj in poštna številka:

8.2.3 Država članica (navedite oznako države):

8.3 Telefon: (*)

8.4 Telefaks: (*)

8.5 E-naslov: (*)

8.6 Datum sodne odločbe, sodne poravnave ali javne listine: (dd. mm. llll)

8.7 Valuta zneska, dodeljenega v sodni odločbi, sodni poravnavi ali javni listini:

euro (EUR)

hrvaška kuna (HRK)

romunski leu (RON)

bolgarski lev (BGN)

madžarski forint(HUF)

švedska krona (SEK)

češka krona (CZK)

poljski zlot (PLN)

Drugo (navedite (oznaka ISO))

8.8 Znesek:

8.8.1 Glavnica zneska, dodeljenega v sodni odločbi, sodni poravnavi ali javni listini:

8.8.1.1 Po potrebi ⁽¹⁾ navedite neplačani del glavnice dodeljenega zneska:

8.8.1.2 Po potrebi ⁽¹⁾ navedite plačani del glavnice dodeljenega zneska:

8.8.2 Obresti, po potrebi:

8.8.2.1 Obresti:

8.8.2.1.1 V sodni odločbi, sodni poravnavi ali javni listini niso določene

8.8.2.1.2 V sodni odločbi, sodni poravnavi ali javni listini so določene, kot sledi:

8.8.2.1.2.1 Zapadle obresti od: (datum (dd. mm. llll) ali dogodek) do

(datum (dd. mm. llll) ali dogodek) do⁽²⁾(datum (dd. mm. llll) ali dogodek) do

8.8.2.1.2.2 Končni znesek:

navedite

ali

8.8.2.1.2.3 Metoda izračuna obresti ⁽³⁾

8.8.2.1.2.3.1. Obrestna mera:

%, izračunana (označite ustrezno okence)

dnevno

mesečno

letno

drugo (navedite):

8.8.2.1.2.3.2. Obrestna mera:

ECB/referenčna obrestna mera nacionalne centralne banke:

calculated

dnevno

mesečno

letno

drugo (navedite):

v veljavi od (datum (dd. mm. llll) ali dogodek):

8.8.2.2 Zakonske obresti (če se uporabljajo zakonske obresti) se izračunajo v skladu z (navedite ustrezni zakon):

8.8.2.2.1 Zapadle obresti od:(datum (dd. mm. llll) ali dogodek) do(datum (dd. mm. llll) ali dogodek) do

do: ((dne dd/mm/llll) ali dogodka)⁽¹⁾

8.8.2.2.2 Metoda izračuna obresti⁽²⁾

8.8.2.2.2.1 Obrestna mera:

%

8.8.2.2.2.2 Obrestna mera:

% nad referenčno obrestno mero

ECB/referenčna obrestna mera nacionalne centralne banke:

v veljavi od (datum (dd. mm. llll) ali dogodek):

8.8.2.2.2.2.1 Prvi datum zadevnega polletja, v katerem dolžnik zamudi s plačili

8.8.2.2.2.2.2 Drug dogodek (navedite)

8.8.2.3 Kapitalizacija obresti (če se obresti kapitalizirajo, navedite podrobnosti):

8.8.3 Stroški pridobitve sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, kolikor je bilo ugotovljeno, da jih mora kriti dolžnik:

Ne.

Da. Navedite vrsto stroškov in znesek:

sodne takse:

honorarji odvetnika:

stroški vročanja pisanj:

Drugo. Pojasnite:

8.8.3.1 Valuta:

euro (EUR)

hrvaška kuna (HRK)

romunski leu (RON)

bolgarski lev (BGN)

madžarski forint(HUF)

švedska krona (SEK)

češka krona (CZK)

poljski zlot (PLN)

Drugo (navedite (oznaka ISO))

8.9 Potrjujem, da sodne odločbe, sodne poravnave ali javne listine:

8.9.1 dolžnik še ni izvršil

8.9.2 dolžnik še ni izvršil v celoti in da je znesek, naveden v točki 8.8, neporavnani znesek (v tem primeru izpolnite tudi točko 8.9.2.1 spodaj).

8.9.2.1 Če je dolžnik že poplačal del svojega dolga in se zahteva samo preostali znesek, potrdite, ali zahtevate tudi neplačane obresti od dela dolga, ki ga je dolžnik že poplačal:

Ne, ne zahtevam obresti od dela dolga, ki ga je dolžnik že poplačal.

Da, zahtevam tudi neplačane obresti od dela dolga, ki ga je dolžnik že poplačal. V tem primeru pri izpolnjevanju obrazca na papirju uporabite različne liste za zahtevane obresti od dela dolga, ki ga je dolžnik že poplačal (točka 8.8.1), in vsako stran oštevilčite.

9. Znesek in utemeljitev zahtevka (ne izpolnjujte, če ste izpolnili razdelek 8)

Če še niste pridobili sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek, se lahko nalog za zamrznitev odobri samo, če predstavite ustrezna dejstva, razumno podprta z dokazi, in sodišče prepričate, da boste z vašim zahtevkom zoper dolžnika verjetno uspeli v znesku, za katerega zahtevate nalog (člen 7(2) Uredbe (EU) št. 655/2014). Dokaze navedite v razdelku 12 tega obrazca.

Če zahtevate izdajo naloga za zamrznitev v znesku, ki je nižji od zneska glavnice zahtevka, na primer ker ste za del svojega zahtevka že prejeli kako drugo varščino, mora biti v točki 9.1 naveden nižji znesek (in po potrebi obresti od navedenega zneska).

9. Znesek in utemeljitev zahtevka

9.1 Znesek glavnice zahtevka:

9.2 Ali se obresti zahtevajo?

Ne.

Da.

Če je odgovor pritrtilen, ali so obresti:

pogodbene obresti (v tem primeru nadaljujte v točki 9.2.1)

zakonske obresti (v tem primeru nadaljujte v točki 9.2.2)

9.2.1 V primeru pogodbenih obresti

⁽¹⁾obrestna mera znaša %,

izračunana (označite ustrezno okence)

dnevno

mesečno

letno

drugo. Pojasnite:

obrestna mera znaša % nad referenčno obrestno mero (ECB/referenčna obrestna mera nacionalne centralne banke:

ECB/referenčna obrestna mera nacionalne centralne banke:

dnevno

mesečno

letno

drugo. Pojasnite:

⁽²⁾ obresti zapadejo

9.2.2 V primeru zakonskih obresti

obresti zapadejo

izračunajo se v skladu z (navedite ustrezní zakon):

9.3 Znesek pogodbenih kazni:

9.4. Valuta:

euro (EUR)

hrvaška kuna (HRK)

romunski leu (RON)

bolgarski lev (BGN)

madžarski forint(HUF)

švedska krona (SEK)

češka krona (CZK)

poljski zlot (PLN)

Drugo (navedite (oznaka ISO))

9.5. Opišite zadevne okoliščine, na katerih temelji zahtevek zoper dolžnika (vključno z zahtevanimi obrestmi, kjer je ustrezno):

10. Razlogi za vložitev vloge za izdajo naloga za zamrznitev

Nalog za zamrznitev se lahko odobri samo, če predstavite ustrezna dejstva, da vaš zahtevek nujno potrebuje sodno varstvo in da bo izvršitev obstoječe ali prihodnje sodne odločbe ali drugega izvršljivega naslova zoper dolžnika brez naloga za zamrznitev lahko ovirana ali precej otežena, ker obstaja dejansko tveganje, da bi lahko dolžnik, še preden bi vam uspelo doseči izvršitev obstoječe ali prihodnje sodne odločbe ali drugega izvršljivega naslova, porabil, prikriil ali uničil svoja sredstva, ki jih ima na računu, za katerega se zahteva zamrznitev, oziroma jih prodal pod ceno ali v neobičajnem obsegu ali na neobičajen način (uvodna izjava 14 v povezavi s členom 7 Uredbe (EU) št. 655/2014).

10. Razlogi za vložitev vloge za izdajo naloga za zamrznitev

10.1 Pojasnite, zakaj je nalog za zamrznitev nujen in zlasti zakaj obstaja dejansko tveganje, da bo brez naloga za zamrznitev poznejša izvršitev vašega zahtevka zoper dolžnika ovirana ali precej otežena (člen 7(1) Uredbe (EU) št. 655/2014):

10.2 Kadar je vložena zahteva za pridobitev informacij o računu (razdelek 7), če sodna odločba, sodna poravnava ali javna listina še ni izvršljiva in je znesek, ki naj se zamrzne, glede na ustrezne okoliščine precejšen, pojasnite, zakaj obstaja tveganje, da bo brez takih informacij o računu poznejša izvršitev vašega zahtevka zoper dolžnika verjetno ogrožena in bi se lahko zaradi tega vaše finančno stanje bistveno poslabšalo (člen 14(1) Uredbe (EU) št. 655/2014):

11. Varščina

Ta razdelek izpolnite, če zoper dolžnika še niste pridobili sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek, in utemeljeno zahtevate oprostitev zagotovitve varščine.

V primeru, ko upnik še ni pridobil sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, sodišče pred izdajo naloga za zamrznitev od upnika zahteva zagotovitev varščine v znesku, ki zadošča za preprečitev zlorabe postopka in nadomestilo morebitne škode, ki bi jo zaradi naloga za zamrznitev utrpel dolžnik. Sodišče lahko izjemoma opusti zahtevo za varščino, če meni, da glede na okoliščine primera zagotovitev varščine ni primerna (člen 12(1) Uredbe (EU) št. 655/2014).

Kadar je upnik že pridobil sodno odločbo, sklep o sodni poravnavi ali javno listino, lahko sodišče pred izdajo naloga za zamrznitev od upnika zahteva zagotovitev varščine, če meni, da je to glede na okoliščine primera potrebno in ustrezno, na primer če sodna odločba zaradi še nerešene pritožbe še ni izvršljiva ali je le začasno izvršljiva (člen 12(2) Uredbe (EU) št. 655/2014).

11. Razlogi za oprostitev zagotovitve varščine

Če menite, da bi morali biti oproščeni zagotovitve varščine v skladu s členom 12(1) Uredbe (EU) št. 655/2014, navedite razloge:

12. Dokazi

V tem razdelku navedite vse dokaze, predložene v podporo vlogi za izdajo naloga za zamrznitev.

Predložiti morate zadostne dokaze, na podlagi katerih sodišče, pri katerem vlagate vlogo za izdajo naloga za zamrznitev,

ugotovi, da je ukrep zavarovanja v obliki naloga za zamrznitev nujen, ker obstaja dejansko tveganje, da bo brez takega ukrepa poznejša izvršitev vašega zahtevka zoper dolžnika ovirana ali precej otežena (člen 7(1) Uredbe (EU) št. 655/2014). Če še niste pridobili sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek, morate v skladu s členom 7(2) Uredbe (EU) št. 655/2014 predložiti tudi zadostne dokaze, na podlagi katerih sodišče ugotovi, da boste verjetno uspeli v glavni stvari zahtevka zoper dolžnika (glej razdelek 9 tega obrazca).

12. Seznam dokazov

Navedite vse dokaze v podporo svoji vlogi za izdajo naloga za zamrznitev, vključno z dokazi v podporo vašemu zahtevku zoper dolžnika (če še niste pridobili sodne odločbe, sklepa o sodni poravnavi ali javne listine, ki določa, da mora dolžnik poplačati vaš zahtevek), in nujni potrebi po nalogu za zamrznitev:

13. Druga sodišča, pri katerih je vložena vloga za odobritev ukrepov zavarovanja

V tem razdelku navedite, ali ste zahtevali ali dosegli kakršen koli ukrep zavarovanja na podlagi nacionalnega prava, ki ima enak učinek kot nalog za zamrznitev. Če tak enakovredni nacionalni nalog pridobite pozneje med postopkom za izdajo naloga za zamrznitev, morate v skladu s členom 16 Uredbe (EU) št. 655/2014 obvestiti sodišče, pri katerem ste vložili vlogo za izdajo naloga za zamrznitev.

13. Podrobnosti o morebitnih pridobljenih ali zahtevanih nacionalnih ukrepih zavarovanja

13.1 Ali ste vložili vlogo za izdajo enakovrednega nacionalnega naloga zoper istega dolžnika in za isti zahtevek?

Ne.

Da. Navedite podrobnosti o vlogi in njenem stanju v točkah 13.2-13.6.

13.2 Naziv sodišča ali drugega organa:

13.3 Naslov sodišča ali drugega organa

13.3.1 Ulica in hišna številka/poštni predal:

13.3.2 Kraj in poštna številka:

13.3.3 Država članica (navedite oznako države):

13.4 Referenčna številka vloge:

13.5 Ali ste že pridobili nacionalni nalog?

Da. Navedite, v kakšnem obsegu je bil izvršen:

Ne.

13.6 Ali je bila vaša vloga zavrnjena kot nedopustna ali neutemeljena?

Da. Navedite ustrezne podrobnosti:

Ne.

14. Upnikov bančni račun

Navedete lahko svoj bančni račun, ki se uporabi za morebitno dolžnikovo prostovoljno plačilo zahtevka (člen 8(2)(n) Uredbe

(EU) št. 655/2014).

14. Podatki o upnikovem bančnem računu

14.1 Številka upnikovega bančnega računa:

14.2 Naziv in naslov banke (ulica in hišna številka/poštni predal, kraj in poštna številka, država (če gre za državo članico, navedite oznako države)):

15. Datum in podpis

Preverite, ali ste jasno zapisali svoje ime ter ali ste vlogo na zadnji strani podpisali in datirali.

Zahtevam, naj sodišče na podlagi moje vloge izda nalog za zamrznitev zoper dolžnika.

Izjavljam, da so informacije, ki jih navajam v tej vlogi, po mojem vedenju resnične in popolne ter da se zavedam, da imajo lahko vse namerno neresnične ali nepopolne navedbe pravne posledice po pravu države članice, v kateri se vloži vloga, ali da lahko zanje odgovarjam v skladu s členom 13 Uredbe (EU) št. 655/2014.

Zahtevam pridobitev informacij o dolžnikovem računu (to okence označite samo, če podajate zahtevo za pridobitev informacij o računu in ste zato izpolnili razdelek 7 tega obrazca).

Če so bili dodani dodatni listi, navedite skupno število strani in vsako stran oštevilčite:

V/Na:

(datum (dd. mm. llll))

Ime, podpis in/ali žig:

^(*) Neobvezno.

⁽¹⁾ Izpolni se, če upnik v primeru, da je dolžnik že poplačal del svojega dolga in se zahteva samo preostali znesek, zahteva tudi neplačane obresti od dela dolga, ki ga je dolžnik že poplačal.

⁽²⁾ Če je obdobje več, navedite podatke za vsa obdobja.

⁽³⁾ Če za različna obdobja veljajo različne obrestne mere, pri izpolnjevanju obrazca na papirju uporabite različneliste in vsako stran oštevilčite.